

## Mohammad Sadik AL-najjar Curriculum Vitae



### Personal information

**First name(s) / Surname(s)** **Mohammad sadik Alnajjar**  
**Address** Flat 7, Apartment Building 4070  
 12664 Emek district, istanbul (Turkey)  
**Mobile** 0090 535 044 35 57  
**E-mail(s)** [sadeknajjar1985@gmail.com](mailto:sadeknajjar1985@gmail.com)  
**Nationality** Syrian  
**Date of birth** 10 April 1985  
**Gender** Male

**Desired Occupational field** **Translator, Interpreter, Reviewer.**

### Personal skills and competences

**Mother tongue(s)** Arabic.  
**Other language(s)** English.  
**Language pair** English into Arabic & vice versa.  
**Amount of translation work** More than 20000 pages from English into Arabic, and more than 1000 pages from Arabic into English.

Self-assessment	Understanding		Speaking				Writing	
	Listening	Reading	Spoken interaction		Spoken production			
Arabic	C2 Proficient user	C2 Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
English	C2 Proficient user	C2 Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user

**Rate:** 0.05 – 0.07 USD per source word

**Areas of specialization** Marketing, E-commerce, sales - Defence/military, mechanical and electric manuals, nuclear energy, outsourcing (and off-shoring), law (general), finance (general), technical/electronics.

**Average production** 2000 words per day

**Social skills and competences** Friendly, cooperative, honest, punctual, respectful, sincere, active, realistic, sociable.

My top clients Amazon Europe Core S.à.r.l. - DAT France - Health Research Associates, Inc. –oceanos for interpreting and translation services

Examples of translation achievements	Products sold by Amazon	200,000 words till now	TM Post-editing
	Elevator world Middle east magazine	400,000 words till now	Translation
	Otokar armoured internal security vehicle	500,000 words	Translation
	LC WAIKIKI SUPPLIER AGREEMENTs-EGYPT	15,000 words	Translation
	user manual for Vinola oven	20,000 words	Translation
	development of health questionnaires into Arabic (Turkey)	20,000 words	Reviewing

Education Bachelor Degree in Electrical engineering (2004-2010)

Organisational skills and competences I have very good experience in organizing assignments and handling hard and demanding assignments.

Technical skills and competences I have been a translator for more than 3 years. I have fully grasped all translation techniques and approaches, in a way that allows maximum accuracy in the shortest time and least cost possible.

Computer skills and competences I have excellent command of all windows general applications, especially in relation to translation, such as MS OFFICE. I am also professional in SDL TRADOS, Memo q, and several other CAT tools.

Other skills and competences Hard-worker, accurate, genial, curious, compassionate.

Memberships Proz.com , translator café ,translation directory

## References

### **CRISTIAN AVENDAÑO**

Outsourcing Partner Manager / Amazon Europe Core S.à.r.l.

[ar-translation-project@amazon.com](mailto:ar-translation-project@amazon.com)

### **Vanessa Sollie**

Project Manager /DAT France

[vanessa.sollie@datfrance.com](mailto:vanessa.sollie@datfrance.com)

### **Büşra kaya**

Human resource manager / OKEANOS TERCÜME

[ik@oceanostercume.com.tr](mailto:ik@oceanostercume.com.tr)